



## ACCORDO n. 8049/2024

La data della presente convenzione corrisponde alla data della firma digitale dell'ultimo firmatario.

### PIANO PROVINCIALE PER FAVORIRE LA RICERCA DI PERSONE SCOMPARE

#### tra le parti

il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano (di seguito indicato Commissariato), in persona del Prefetto dott. Vito Cusumano nella sua qualità di Commissario del Governo per la provincia di Bolzano,

E

la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige (di seguito indicata Provincia), rappresentata dal Dr. Arno Kompatscher, nella sua qualità di Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano,

#### Art. 1

##### Ambito di applicazione

1. Questo accordo di collaborazione operativa disciplina la definizione e la pianificazione delle procedure di intervento per la ricerca di persone scomparse e/o di quelle successivamente localizzate, ma infortunate in ambiente ostile, con la definizione dell'assetto organizzativo, dei ruoli operativi e delle attività connesse alle battute di ricerca e viene stilato in conformità alla Legge 14 novembre 2012, n. 203 recante "Disposizioni per la ricerca delle persone scomparse", ed alle linee guida di cui alle circolari n. 832 del 5 agosto 2010, n. 1126 del 5 ottobre 2010, n. 1660 del 06 marzo 2014, n. 1879 del 29 febbraio 2016 (Segnalazione telefonica per l'attivazione ricerche di persone irreperibili), n. 4079 del 27 luglio 2020 (Pubblicazione fotografie di minori su rete Global Missing Children's Network), n. 6745 del 29 ottobre 2020, n. 6987 del 06 novembre 2020, n. 422 del 15 gennaio

## ABKOMMEN Nr. 8049/2024

Das Datum der gegenständlichen Vereinbarung entspricht dem Datum der digitalen Unterschrift des letzten Unterzeichners.

### LANDESEINSATZPLAN ZUR UNTERSTÜTZUNG BEI DER VERMISSTENSUCHE

#### zwischen

dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen (in der Folge Kommissariat genannt), in der Person des Präfekten, Dr. Vito Cusumano, in dessen Eigenschaft als Regierungskommissär für die Provinz Bozen

und

der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol (in der Folge Provinz genannt), vertreten durch Herrn Dr. Arno Kompatscher, in dessen Eigenschaft als Präsident der Autonomen Provinz Bozen,

#### Art. 1

##### Anwendungsbereich

1. Diese operative Vereinbarung regelt die Festlegung und Planung der Einsatzabläufe bei der Suche nach Vermissten und/oder der Bergung von später georteten Verletzten in schwer zugänglichem Gelände, mit Festlegung der Organisation, der operativen Funktion und der mit der Suchaktion verbundenen Tätigkeiten, erstellt im Sinne des Gesetzes 14. November 2012, Nr. 203 "Bestimmungen für die Suche nach vermissten Personen" und der Richtlinien gemäß Rundschreiben Nr. 832 vom 5. August 2010, Nr. 1126 vom 5. Oktober 2010, Nr. 1660 vom 06. März 2014, Nr. 1879 vom 29. Februar 2016 (Telefonische Meldung zur Aktivierung der Suche nach vermissten Personen), Nr. 4079 vom 27. Juli 2020 (Veröffentlichung von Fotos von Minderjährigen im Global Missing Children's Network), Nr. 6745 vom 29. Oktober 2020, Nr. 6987 vom 06. November 2020, Nr. 422 vom 15. Januar

2021, n. 918 del 02 febbraio 2021 (Coinvolgimento delle Associazioni), n. 1139 del 10 febbraio 2021, n. 2365 del 19 marzo 2021 (Protocollo d'Intesa relativo ai rapporti di collaborazione con la Guardia di Finanza), n. 4640 del 28 maggio 2021 e n. 11619 del 15 novembre 2021 (Pubblicazione fotografie minori fino ad anni 18 su circuito ATM Italia) del Ministero dell'Interno - Ufficio del Commissario Straordinario del Governo per le persone scomparse.

#### **Art. 2**

##### **Numeri telefonici di riferimento**

1. I numeri telefonici di riferimento sono:
  - a. Numero Unico Europeo di Emergenza 112;
  - b. Sale Operative Guardia di Finanza 117.

#### **Art. 3**

##### **Scenario provinciale**

1. La Provincia confina a nord e a est con l'Austria, con la Svizzera, con il Veneto, a sud con la Provincia autonoma di Trento e a sud-ovest con la Lombardia. È l'unica provincia italiana interamente montuosa (100% montagna) e comprende innumerevoli valli, passi, fiumi e laghi che circondano l'intero territorio alto-atesino.
2. Il territorio provinciale ai sensi della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, è suddiviso in 9 distretti coincidenti con i distretti dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari.
3. Ai fini di questo accordo valgono tutte le definizioni (p.e. di zona ostile, di zona impervia, di zona non impervia, ecc.), le categorie degli interventi (ricerca su valanga, ricerca in zona ostile, ricerca in zona impervia, ricerca in zona non impervia e ricerca su macerie e ricerca in acqua e soccorso in acqua) e le competenze delle strutture del Servizio per la protezione civile stabilite con deliberazione della Giunta provinciale 28 novembre 2005, n. 4510.

#### **Art. 4**

##### **Fase operativa**

2021, Nr. 918 vom 02. Februar 2021 (Einbindung der Verbände), Nr. 1139 vom 10. Februar 2021, Nr. 2365 vom 19. März 2021 (Vereinbarung über die Zusammenarbeit mit der Finanzwache), Nr. 4640 vom 28. Mai 2021 und Nr. 11619 vom 15. November 2021 (Veröffentlichung von Fotos von Minderjährigen unter 18 Jahren über das italienische ATM-System) des Innenministeriums - Amt des Sonderkommissars der Regierung für vermisste Personen.

#### **Art. 2**

##### **Referenztelefonnummern**

1. Die Referenztelefonnummern sind:
  - a. die Einheitliche europäische Notrufnummer 112,
  - b. die Notrufnummer der Finanzwache 117.

#### **Art. 3**

##### **Landesszenario**

1. Südtirol grenzt im Norden und im Osten an Österreich, an die Schweiz, an die Region Veneto, im Süden an die Autonome Provinz Trient und im Südwesten an die Lombardei. Südtirol ist die einzige hundertprozentig bergige Provinz Italiens und hat unzählige Täler, Pässe, Flüsse und Seen landesweit.
2. Gemäß Landesgesetz Nr. 15 vom 18. Dezember 2002 besteht das Landesgebiet aus 9 Bezirken, die den Bezirken der Freiwilligen Feuerwehren entsprechen.
3. Für die Zwecke dieser Vereinbarung gelten alle Definitionen (z.B. Suche in schwer zugänglichem Gelände, Suche in unwegsamem Gelände, Suche in nicht unwegsamem Gelände, usw.), die Einsatzkategorien (Lawinensuche, Suche in schwer zugänglichem Gelände, Suche in unwegsamem Gelände, Suche in nicht unwegsamem Gelände, Trümmersuche, Wassersuche und Wasserrettung) und die Zuständigkeiten der Einrichtungen des Zivilschutzes gemäß Beschluss der Landesregierung vom 28. November 2005, Nr. 4510.

#### **Art. 4**

##### **Operative Phase**

1. Le operazioni di ricerca hanno per oggetto l'individuazione ed il soccorso delle persone scomparse.
  2. Sono definite persone scomparse quelle per le quali si è certi che il mancato rientro nei propri spazi di vita sia dovuto alla volontarietà (allontanamento volontario) o involontarietà ovvero persone che per altre evenienze, di volta in volta individuate, volontariamente non forniscono comunque indicazioni utili alla loro localizzazione e/o individuazione.
  3. Non rientrano nel campo di applicazione del piano le persone disperse. Si intendono persone disperse le persone per le quali l'area di ricerca sia determinata e per le quali si è certi che il mancato rientro nei propri spazi di vita sia dovuto a incapacità della persona (bambini, dispersi, incoscienti, sfiniti, confusi, feriti, deceduti, ecc.) o impossibilità della persona (bloccata, incastrata, schiacciata, ecc.). Si suppone dunque essere in situazione di pericolo. In questo caso la centrale gestirà la chiamata come una vera e propria chiamata di soccorso cercando di recuperare, nel minor tempo possibile, le informazioni essenziali per poter localizzare la persona, capire le necessità operative e mediche legate al suo soccorso e mantenere il contatto telefonico con il soggetto. Vengono avviate le ricerche in base ai piani provinciali di allertamento. Per le ricerche vengono allertate anche le forze dell'ordine. Nel caso la persona non venga trovata in tempi utili o le ricerche vengano interrotte, le forze dell'ordine procedono all'avvio della procedura per persona scomparsa. Sono esclusi dal piano i casi in cui le ricerche coinvolgono persone la cui scomparsa sia connessa alla commissione di un reato.
  4. Gli scomparsi saranno distinti:
    - a. secondo l'età, il sesso e la nazionalità (minorenni, maggiorenni, ultra65enni);
    - b. secondo la motivazione della scomparsa (allontanamento volontario, vittima di incidente, possibile vittima di reato, possibili disturbi psicologici, allontanamento da istituti/comunità, sottrazione da parte del coniuge o altro familiare).
  5. In base alle citate categorie di scomparsa segnalate all'operatore di polizia all'atto della denuncia
1. Die Suchtätigkeit betrifft die Suche und Rettung von vermissten Personen.
  2. Als vermisst gilt eine Person, die ihren gewohnten Lebenskreis freiwillig oder unfreiwillig verlassen hat oder deren gegenwärtiger Aufenthaltsort unbekannt ist sowie eine Person, für die aus anderen, jeweils zu bestimmenden Gründen ebenfalls keine Anhaltspunkte für ihren Aufenthalt und/oder Identität vorliegen.
  3. Nicht in den Anwendungsbereich dieses Abkommens fallen verschwundene Personen, d.h. Personen, für die der Suchbereich bestimmt ist und bei denen feststeht, dass das Fernbleiben von dem gewohnten Aufenthaltsort auf Unfähigkeit (Kinder, Verschwundene, Bewusstlose, Erschöpfte, Verwirrte, Verletzte, Verstorbene usw.) oder Unmöglichkeit (Eingeschlossene, Eingeklemmte, Eingequetschte usw.) zurückzuführen ist. Es wird also von einer Gefahr für Leib und Leben ausgegangen. In diesem Fall behandelt die Einsatzzentrale den Anruf als Notruf und versucht, so schnell wie möglich, die wichtigsten Informationen zu sammeln, um die Person zu orten, die operativen und medizinischen Notwendigkeiten für ihre Rettung abzuklären und den telefonischen Kontakt mit der Person aufrechtzuerhalten. Die Suche wird gemäß den Landeswarnplänen eingeleitet. Für die Suche werden auch die Ordnungskräfte alarmiert. Wird die Person nicht rechtzeitig gefunden oder wird die Suche abgebrochen, leiten die Ordnungskräfte das Vermisstenverfahren ein. Ausgenommen sind Fälle, in denen die Suche Personen betrifft, deren Verschwinden im Zusammenhang mit der Begehung einer Straftat steht.
  4. Vermisste werden unterschieden nach:
    - a. Alter, Geschlecht und Staatsangehörigkeit (minderjährig, volljährig, älter als 65);
    - b. Grund des Verschwindens (freiwillig abgängig, Unfallopfer, mögliches Opfer einer Straftat, möglicher psychologischer Hintergrund, Verschwinden aus einer Anstalt/therapeutischen Wohngemeinschaft, Entführung durch den Ehepartner oder ein anderes Familienmitglied).
  5. Aufgrund der in der Vermisstenanzeige gemachten Angaben unter Bezugnahme auf die vorstehende Unterteilung wird jeweils auf der

cia, si procederà di volta in volta secondo le procedure del presente accordo operativo, fruendo delle varie professionalità dei soggetti coinvolti nelle ricerche.

6. Le fasi della pianificazione sono le seguenti:
  - a. allarme scomparsa e fase informativa;
  - b. attivazione delle ricerche;
  - c. pianificazione dell'intervento;
  - d. gestione dell'intervento;
  - e. sospensione o chiusura delle ricerche;
  - f. rapporto finale (debriefing).
7. Parallelamente all'esecuzione delle succitate fasi operative dovranno essere altresì curati i rapporti con i familiari, anche con l'ausilio delle Associazioni a ciò preposte con le quali sono già stati sottoscritti a livello centrale appositi protocolli, come l'Associazione "Penelope Trentino Alto Adige/Südtirol ODV/EO" nonché i rapporti con i mass-media.

#### Art. 5

##### Allarme scomparsa e fase informativa

1. Il rilevamento della sparizione di persona viene classificato come tale e può essere così dichiarato tenuto conto delle macro-casistiche di seguito indicate:
  - a. Scomparsa di persona denunciata ad una Forza di Polizia:
    - a.1. in presenza di notizia di reato;
    - a.2. in assenza di notizia di reato.
  - b. Sparizione di persona segnalata ai servizi di emergenza (Centrale Unica di Emergenza 112, Centrale provinciale di Emergenza 115/118 o altri soggetti).
2. Nel caso in cui la scomparsa sia:
  - a. **denunciata** ad una **Forza di Polizia**, questa:
    - a.1. in presenza di un'ipotesi di reato, informerà tempestivamente l'Autorità Giu-

Grundlage dieses Einsatzabkommens, unter Hinzuziehung der jeweiligen Spezialisten der an der Fahndung beteiligten Behörden, vorgegangen.

6. Folgende Planungsphasen sind vorgesehen:
  - a. Vermisstenmeldung und Information;
  - b. Einleitung der Suche;
  - c. Einsatzplanung;
  - d. Leitung des Einsatzes;
  - e. vorübergehende Einstellung oder Abbruch der Suche;
  - f. Abschlussbericht (Nachbesprechung).
7. Parallel zur Durchführung der genannten operativen Phasen sind zudem Kontakte mit den Angehörigen, auch mit Hilfe der Verbände, mit denen auf zentraler Ebene bereits entsprechende Protokolle unterzeichnet wurden, wie Regionale Verein „Penelope Trentino Alto Adige/Südtirol ODV/EO“ mit den Medien aufzunehmen.

#### Art. 5

##### Vermisstenmeldung und Information

1. Das Verschwinden einer Person wird als solches klassifiziert und unter Berücksichtigung dieser Makrofälle, wie folgt registriert:
  - a. Vermisstenanzeige bei der Polizeibehörde:
    - a.1. bei Vorliegen der Mitteilung über eine strafbare Handlung;
    - a.2. Wenn keine Mitteilung über eine strafbare Handlung vorliegt.
  - b. Vermisstenanzeige bei den Notrufdiensten (Einheitliche Notrufnummer 112, Landesnotrufzentrale 115/118, o.a.).
2. Wird das Verschwinden:
  - a. einer **Polizeidienststelle** angezeigt, so hat diese:
    - a.1. bei Vorliegen eines Straftatbestands, unverzüglich die Gerichtsbehörde zu verständigen und gleichzeitig zu prüfen,

diziaria per i provvedimenti di competenza, valutando contestualmente la necessità di avviare le ricerche sul territorio in coerenza con le disposizioni impartite dalla stessa A.G., comunicandone le determinazioni al Commissariato. In caso di necessità di avvio delle ricerche, in conformità alle direttive dell'A.G., diramerà comunicazione di ricerca alla Centrale provinciale di Emergenza (CPE 115/118) ed alle altre Centrali operative, nonché al Commissariato; in tale caso assumerà sin dall'inizio il coordinamento delle operazioni di ricerca, in attesa delle disposizioni dell'A.G.

a.2. in assenza di reato, ne darà immediata notizia alla Centrale provinciale di Emergenza (CPE 115/118) e alle Centrali/Sale operative dei soggetti interessati, nonché al Commissariato, curando l'immediata trasmissione dell'allegato "A" e ne informerà l'A.G.;

b. se la sparizione è **segnalata** alla **Centrale provinciale di Emergenza (CPE 115/118)**, questa informerà la Forza di Polizia competente per territorio che diramerà l'allegato "A" e, in caso di ipotesi di reato, informerà tempestivamente l'Autorità giudiziaria;

c. **segnalata** alla **Centrale Unica di Emergenza 112 (CUE 112)**, questa in base al manuale operativo tecnico inoltrerà la chiamata alla Forza di Polizia competente per territorio, che diramerà l'allegato "A" e, in caso di ipotesi di reato, informerà tempestivamente l'Autorità giudiziaria;

d. se la sparizione è segnalata ad un **Corpo dei Vigili del Fuoco**, ai **Soccorsi Alpini**, alle **unità cinofile** o al **Soccorso acquatico**, questi ne daranno notizia alla Centrale Provinciale di Emergenza (CPE 115/118) che informerà a sua volta la Forza di Polizia competente per territorio, la quale diramerà l'allegato "A" e, in caso di ipotesi di reato, informerà tempestivamente l'Autorità Giudiziaria.

3. La diramazione ai soggetti della notizia attinente alla scomparsa della persona è la fase che assume particolare rilevanza ai fini della tempe-

ob una Suchaktion gemäß den von der Gerichtsbehörde erteilten Weisungen, die dem Regierungskommissariat mitzuteilen sind, einzuleiten ist. Wird die Einleitung der Suchaktion als notwendig erachtet, verbreitet sie entsprechend den Weisungen der Gerichtsbehörde, eine Suchmeldung an die Landesnotrufzentrale (LNZ 115/118) und an die anderen Einsatzzentralen sowie an das Regierungskommissariat. Sie übernimmt somit von Anfang an die Koordinierung des Sucheinsatzes bis die richterlichen Weisungen vorliegen;

a.2. bei Nichtvorliegen einer Mitteilung über eine strafbare Handlung, unverzüglich die Landesnotrufzentrale und die Einsatzzentralen der betroffenen Behörden sowie das Regierungskommissariat zu verständigen, wobei sofort die Anlage „A“ zu übermitteln und die Justizbehörde zu verständigen ist;

b. Wird das Verschwinden der **Landesnotrufzentrale (LNZ 115/118)** gemeldet, hat diese die örtlich zuständige Polizeibehörde - unter unverzüglicher Übermittlung der Anlage „A“ - und im Falle eines Straftatbestands unverzüglich die Gerichtsbehörde zu verständigen.

c. Wird das Verschwinden der **einheitlichen Notrufzentrale 112 (ENZ 112)** gemeldet, hat diese den Anruf gemäß dem Einsatzhandbuch an die örtlich zuständige Polizeidienststelle weiterzuleiten, die die Anlage "A" übermitteln und, im Falle einer Straftat, unverzüglich die Gerichtsbehörde informiert;

d. Wird das Verschwinden bei der **Feuerwehr**, der **Bergrettung**, den **Rettungshundeeinheiten**, der **Wasserrettung** gemeldet, so haben diese die Landesnotrufzentrale (LNZ 115/118) zu verständigen, die ihrerseits die örtlich zuständige Polizeibehörde informiert - die die Anlage "A" übermitteln und im Falle einer Straftat unverzüglich die Gerichtsbehörde benachrichtigt.

3. Die Alarmierung der zuständigen Behörden im Falle des Verschwindens einer Person ist von grundlegender Bedeutung für ein rechtzeitiges

stività degli interventi; si ritiene che tale tempestività possa essere conseguita se la segnalazione e/o la denuncia di scomparsa della persona venga effettuata **immediatamente** per consentire all'operatore di polizia degli uffici denunce e/o Sale Operative di raccogliere le informazioni necessarie ad individuare esattamente la motivazione della scomparsa, acquisendo più notizie possibili sulle circostanze dell'evento (vedi allegato A o altro modello in uso):

- a. in caso di **notizia qualificata** (località definita, tempo scomparsa definito): si attivano le unità di ricerca secondo le procedure previste dal presente accordo e le norme in vigore in Provincia;
  - b. in caso di **notizia non qualificata** (non si conosce la località della scomparsa o di destinazione): allertamento preventivo ed informazioni di tutte le centrali, nonché avvio dell'attività info-investigativa necessaria a localizzare la persona scomparsa.
4. La diramazione della notizia sarà effettuata dalla Forza di Polizia **che riceve per prima la segnalazione**, che potrà pervenire anche telefonicamente, provvedendo al celere inoltro del modello "A" allegato, con le informazioni a disposizione (importante indicare anche il luogo di sparizione, con specificazione delle località dove insistere con le ricerche – montagna, località lacustre o fiume, centro abitato).
5. Il modulo "A" sarà inviato alla Prefettura, alle Sale Operative delle Forze di Polizia, ivi compresi il Compartimento Polizia Stradale di Bolzano, la Sezione Polizia Ferroviaria di Bolzano, i Posti di Polizia Ferroviaria di Bressanone, Brennero, Fortezza e Merano, alla Centrale Provinciale di Emergenza (CPE 115/118), agli Ospedali, alle Polizie Municipali interessate ed ai Comuni interessati.
6. Sarà cura della Forza di Polizia che ha raccolto la segnalazione della scomparsa, inviare successivamente alla Prefettura la denuncia di scomparsa ed aggiornare costantemente il Prefetto in relazione all'andamento delle ricerche.

#### Art. 6

#### Attivazione delle ricerche

Eingreifen. In diesem Sinne wird davon ausgegangen, dass eine **sofortige** Vermisstenanzeige diesem Bedürfnis nach frühzeitiger Alarmierung gerecht wird. Nur auf diese Weise kann der Polizeibeamte/die Einsatzzentrale alle notwendigen Informationen erhalten, um die Gründe für das Verschwinden genau zu ermitteln und möglichst viele sachdienliche Hinweise über die Umstände des Verschwindens zu sammeln (siehe Anlage „A“ oder ein anderes gebräuchliches Formular):

- c. Bei "**qualifizierter Meldung**" (sichere Hinweise auf Ort und Zeit): Die Suchmannschaften werden gemäß den in diesem Abkommen vorgesehenen Prozeduren und den in der Provinz Bozen geltenden Vorschriften aktiviert;
  - d. Bei "**nicht qualifizierter Meldung**": (Ort des Verschwindens oder Bestimmungsort unbekannt): Frühwarnung und Mitteilungen an alle Einsatzzentralen sowie Einleitung der Personen- und Sachfahndung.
4. Die Alarmierung erfolgt durch die Polizeidienststelle, **bei der die Anzeige - auch telefonisch - zuerst eingeht**, unter unverzüglicher Übermittlung des Vordrucks „A“. Hier werden alle Informationen, über die man verfügt, eingegeben (Ort des Verschwindens mit genauer Angabe der Stelle, an der verstärkt gesucht werden soll – Gebirge, See oder Fluss, geschlossene Ortschaft).
5. Der Vordruck „A“ ist an die Präfektur, die Einsatzzentralen der Polizeikräfte einschließlich der Verkehrspolizeiabteilung Bozen, der Bahnpolizeiabteilung Bozen, der Bahnpolizei Brixen, Brenner, Franzensfeste und Meran, an die Landesnotrufzentrale (LNZ 115/118), an die Krankenhäuser, an die betroffene Ortspolizei und an die betroffenen Gemeinden weiterzuleiten.
6. Die Polizeidienststelle, bei der die Vermisstenmeldung eingegangen ist, hat für die anschließende Übermittlung der Vermisstenanzeige an die Präfektur zu sorgen und dass der Präfekt laufend über die Suchergebnisse unterrichtet wird.

#### Art. 6

#### Aktivierung der Suche

1. Nel caso di notizia qualificata, espletata la prima fase informativa e, in particolare, quando la scomparsa sia riconducibile a persone, maggiorenti e minorenni, in pericolo di vita, dovrà essere **attivato** il piano di ricerca.
  - a. La Centrale provinciale di Emergenza (CPE 115/118) allerta le squadre di ricerca competenti per territorio, che saranno composte a secondo della necessità da rappresentanti dei Vigili del fuoco, dei Soccorsi Alpini, di Unità Cinofile, del Soccorso Acquatico.
  - b. Le competenze sono definite con deliberazione della Giunta provinciale e sono delineate in linea di principio come segue:
    - b.1. la ricerca su valanga, in zona ostile ed in zona impervia compete ai Soccorsi alpini, ivi compreso il Soccorso Alpino della Guardia di Finanza, sulla base anche dell'apposito Protocollo d'intesa all'uopo sottoscritto tra l'Ufficio del Commissario Straordinario del Governo per le persone scomparse e la Guardia di Finanza. Per tali operazioni saranno attivate le stazioni del Soccorso Alpino del Corpo competenti per territorio, che si avvarranno anche delle unità cinofile specializzate nella ricerca in superficie, in valanga, e macerie, e della Sezione Aerea della Guardia di Finanza di Bolzano, raccordando l'attività dei predetti comparti specialistici con quella posta in essere dalle altre Forze di Polizia e dagli Organismi di soccorso Alpino provinciali e nazionali. Inoltre, per una più ampia integrazione degli assetti a disposizione della Guardia di Finanza per la gestione delle criticità legate alle operazioni di ricerca e alle situazioni di pericolo, ci si potrà anche avvalere della Centrale Operativa istituita in seno al Comando Generale della Guardia di Finanza, III Reparto Operazioni, quale struttura con funzioni di raccordo operativo e gestionale, con competenza nazionale e proiezione internazionale. L'apporto del soccorso tecnico è garantito dal Servizio Antincendi. Il coordinamento è assunto dalla Direzione Tecnica di Intervento (DTI);
    - b.2. la ricerca in zona non impervia compete al Servizio Antincendi. Il coordinamento
1. Bei "qualifizierter Meldung" ist nach Abschluss der ersten Phase der Informationssammlung, insbesondere bei vermissten Minderjährigen oder Volljährigen in Lebensgefahr, der Suchplan zu **aktivieren**.
  - a. Die Landesnotrufzentrale (LNZ 115/118) aktiviert die örtlich zuständigen Suchmannschaften, die sich je nach Bedarf aus Vertretern der Feuerwehr, Bergrettung, Hundestaffel und Wasserrettung zusammensetzen.
  - b. Die Kompetenzen sind mit Beschluss der Landesregierung festgelegt und gliedern sich grundsätzlich wie folgt:
    - b.1. Die Lawinensuche, die Suche in schwer zugänglichem Gelände und die Suche in unwegsamem Gelände obliegen dem Bergrettungsdienst, einschließlich jenem der Finanzwache, auch auf der Grundlage der zu diesem Zweck zwischen dem Amt des Sonderkommissars der Regierung für vermisste Personen und der Finanzwache unterzeichneten Vereinbarung. Diese Einsätze werden von der örtlich zuständigen Bergrettung der Finanzwache durchgeführt, die sich dabei auch der für die Flächen-, Lawinen- und Trümmersuche ausgebildeten Rettungshunde sowie der Hubschrauberstaffel der Finanzwache Bozen bedient und die Einsätze dieser Spezialeinheiten mit denen der anderen Polizeikräfte sowie der Südtiroler Bergrettung und der Nationalen Bergrettung abstimmen. Außerdem steht der Finanzwache, zur Bewältigung schwieriger Aufgaben in Zusammenhang mit der Durchführung von Sucheinsätzen und Gefahrenlagen, die am Generalkommando der Finanzwache, 3. Einsatzabteilung, eingerichtete Einsatzzentrale, als operative und verwaltungstechnische Koordinierungsstelle auf nationaler aber auch grenzübergreifender Ebene, zur Verfügung. Die technische Hilfeleistung erfolgt durch den Brandschutzdienst Die Koordinierung wird von der Technischen Einsatzleitung (TEL) übernommen.
    - b.2. Die Suche in nicht unwegsamem Gelände obliegt dem Brandschutzdienst.

è assunto dalla Direzione Tecnica di Intervento (DTI);

b.3. in caso di scomparsa avvenuta in zone ostili ed impervie, potrà essere attivato, anche su input della Cabina di Regia, un "Posto di Comando Avanzato" (PCA), che si coordinerà con la Direzione Tecnica di Intervento.

b.4. la ricerca in acqua è regolamentata nei piani di allertamento provinciale del Soccorso acquatico.

b.5. Le Forze di Polizia interessate attivano le proprie procedure.

c. I soccorsi alpini CNSAS e BRD-AVS provvedono al soccorso degli infortunati, dei pericolanti, dei soggetti in imminente pericolo di vita e a rischio di evoluzione sanitaria, alla ricerca e al soccorso dei dispersi e al recupero dei caduti nel territorio montano, nell'ambiente ipogeo e nelle zone impervie del territorio nazionale. Restano ferme le competenze e le attività svolte da altre amministrazioni o organizzazioni operanti allo stesso fine; nel caso di intervento di squadre appartenenti a diversi enti ed organizzazioni, la funzione di coordinamento e direzione delle operazioni è assunta dal responsabile del CNSAS e/o del e BRD-AVS.

2. Definita l'attivazione del piano, ciascun soggetto, in ragione dell'area di ricerca, invierà proprio personale, nel minor tempo possibile, nel punto di coordinamento delle operazioni.

a. Di conseguenza sarà istituita una DTI (Direzione Tecnica di Intervento) composta dai responsabili delle organizzazioni di soccorso e dalle Forze di Polizia coinvolte nelle ricerche.

b. Nel rispetto delle rispettive competenze dei soggetti che lo compongono, il coordinamento generale sarà esercitato dalla Direzione Tecnica di Intervento.

c. Per la determinazione di tale punto di coordinamento si rimanda alla legge provinciale n.15/2002 suddividendo le ricerche come di seguito:

Die Koordinierung wird von der Technischen Einsatzleitung (TEL) übernommen.

b.3. Bei der Vermisstensuche in schwer zugänglichem Gelände und in unwegsamem Gelände kann, auch auf Veranlassung der Regiestelle, eine "Mobile Einsatzleitung" (MEL) in Abstimmung mit der Technischen Einsatzleitung aktiviert werden.

b.4. Die Wassersuche und die Wasserrettung sind in den landesweiten Alarmplänen für die Wasserrettung geregelt.

b.5. Die betroffenen Polizeikräfte aktivieren ihre eigenen Verfahren.

c. Die Nationale Berg- und Höhlenrettung (C.N.S.A.S.) und der Bergrettungsdienst (BRD) des Alpenverein Südtirols (AVS) sorgen für die Rettung von Verletzten, Personen in Not, Lebens- und Gesundheitsgefährdeten, für die Vermisstensuche und -Rettung, Bergung von Abgestürzten im Gebirge, in Höhlen und in nicht zugänglichen Gebieten des Staatsgebiets. Die Zuständigkeiten und Tätigkeiten anderer Behörden oder Organisationen, die zum gleichen Zweck handeln, bleiben hiervon unberührt; bei Einsätzen von Teams, die verschiedenen Einrichtungen und Organisationen angehören, übernimmt der Leiter der CNSAS und/oder des BRD-AVS die Koordinierung und Leitung der Einsätze.

2. Nach Aktivierung des Plans entsenden die jeweiligen Stellen, je nach Einsatzgebiet so schnell wie möglich das eigene Personal an den Ort, an dem die Suche koordiniert wird.

a. Also wird eine Technische Einsatzleitung (TEL) eingerichtet, die sich aus Verantwortlichen der an der Suche beteiligten Rettungsdienste und Polizeikräfte zusammensetzt.

b. Im Rahmen der jeweiligen Zuständigkeiten der vertretenen Behörden, wird die allgemeine Koordinierung von der technischen Einsatzleitung übernommen.

c. Für Näheres zu dieser Koordinierungsstelle wird auf das Landesgesetz Nr. 15/2002 verwiesen. Die Personensuche wird wie folgt gestaltet:



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>c.1. ricerche a livello comunale</li> <li>c.2. ricerche a livello distrettuale</li> <li>c.3. ricerche a livello provinciale.</li> <li>d. La DTI decide di comune accordo a quale livello vengono organizzate le ricerche.</li> <li>e. Ciascun componente della DTI costituirà il punto di contatto con la rispettiva amministrazione di appartenenza e nell'ambito delle proprie competenze cura l'applicazione del presente accordo.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>c.1. Personensuche auf Gemeindeebene;</li> <li>c.2. Personensuche auf Bezirksebene;</li> <li>c.3. Personensuche auf Landesebene.</li> <li>d. Die Einsatzleitung beschließt einvernehmlich auf welcher Ebene die Suche organisiert werden soll.</li> <li>e. Ein jedes Mitglied der Einsatzleitung ist als Kontaktstelle für die Abstimmung mit der eigenen Verwaltung zuständig und sorgt im Rahmen der eigenen Zuständigkeiten für die Umsetzung dieses Abkommens.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>3. La DTI valuterà l'opportunità di attivare ulteriori unità di ricerca e mezzi, tra cui, se necessario, risorse del servizio protezione calamità provinciale a supporto logistico ed assistenza alle unità impegnate nelle operazioni, per l'allestimento di punti di vettovolaggio o di presidio sanitario.</li> <li>4. Nelle situazioni di assoluta ed indifferibile necessità di ulteriore ausilio di forze per la salvaguardia della vita umana, in particolare per la necessità di effettuazione di volo notturno, dovrà essere allertata la Prefettura-Commissariato, che valuterà l'intervento dell'Aviazione dell'Esercito – 4° Reggimento AVES Altair.</li> <li>5. La DTI dirama le notizie concernenti la scomparsa, fermo restando le eventuali diverse indicazioni dell'Autorità Giudiziaria o che pervengono dalle Forze di Polizia incaricate dello svolgimento di eventuali attività di indagine.</li> <li>6. Il coordinamento del flusso delle informazioni in caso di ricerche a livello provinciale viene eseguito dalla Prefettura e dall'Agenzia per la Protezione Civile della Provincia di comune accordo.</li> <li>7. Laddove la complessità della situazione richieda particolari esigenze di raccordo, viene istituita una "Cabina di Regia" presso la Sala Gestione Crisi del Commissariato che il Commissario del Governo per la provincia di Bolzano od un suo delegato potranno convocare con urgenza per lo svolgimento di una eventuale riunione tecnica con tutti gli attori deputati alle ricerche.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Die TEL prüft den Einsatz von zusätzlichem Personal oder zusätzlichen Mitteln für die Suche, gegebenenfalls auch Personal des Landeskatastrophenschutzes für die logistische Unterstützung und Betreuung der am Einsatz beteiligten Einheiten und für die Einrichtung von Verpflegungs- oder Behandlungsplätzen.</li> <li>4. In Fällen, in denen eine zusätzliche Unterstützung durch Kräfte zum Schutz von Menschenleben unbedingt erforderlich ist, insbesondere wenn Nachtflüge durchgeführt werden müssen, ist die Präfektur-Kommissariat zu benachrichtigen, welche den Einsatz der Heeresflieger - 4. Regiment AVES Altair - veranlasst.</li> <li>5. Die TEL erteilt die Informationen zu dem Vermisstenfall, vorbehaltlich anders lautender Anweisungen der Gerichtsbehörde oder der mit der Durchführung der Ermittlungen beauftragten Polizeikräfte.</li> <li>6. Bei landesweiten Suchaktionen koordinieren die Präfektur und die Landesagentur für Bevölkerungsschutz einvernehmlich den Informationsfluss.</li> <li>7. Wenn die Komplexität der Situation eine besondere Abstimmung erfordert, wird im Krisenraum des Kommissariats eine "Regiestelle" eingerichtet, die der Regierungskommissär für die Provinz Bozen oder ein von ihm Beauftragter, in dringenden Fällen zu einer technischen Sitzung mit allen an der Suche beteiligten Akteuren einberufen kann.</li> </ul> |

#### **Art. 7**

#### **Pianificazione e gestione dell'intervento**

#### **Art. 7**

#### **Einsatzplanung und Leitung des Einsatzes**

1. La Direzione tecnica di intervento (DTI):

- a. pianifica l'operazione, ponendo massima attenzione alla salvaguardia di eventuali prove in caso di ipotesi di reato;
- b. individua e circonda la zona di ricerca;
- c. forma le squadre di ricerca;
- d. fornisce costanti informazioni sullo svolgimento delle attività alla Prefettura ed ai Sindaci dei luoghi interessati (tramite le Forze di Polizia);
- e. segue lo sviluppo delle attività di ricerca;
- f. in caso di ritrovamento dello scomparso ferito o traumatizzato verifica l'opportunità di un suo immediato recupero sulla base delle eventuali necessità mediche riscontrate dai ritrovatori; nel caso in cui le ferite o i traumi lesivi siano evidentemente non riconducibili a fatti non chiaramente giustificabili, fermo restando le priorità mediche dirette a salvaguardare la vita umana ovvero l'incolumità dei soccorritori, la DTI cederà immediatamente la direzione dello stesso alla Forza di Polizia presente sul posto, che si metterà immediatamente in contatto con l'A.G. per eventuali disposizioni;
- g. la DTI cederà altresì la direzione dello stesso alla Forza di Polizia anche nel caso in cui si rinvenga lo scomparso già deceduto; che informerà subito l'A.G.

2. Al fine di assicurare una maggiore tutela dei minori, favorendo le migliori condizioni per le attività di ritrovamento, la forza di Polizia competente, dopo aver acquisito espressa autorizzazione dell'esercente la potestà genitoriale (All. D), procederà attraverso il canale informativo del sito web <https://it.globalmissingkids.org> della rete Global Missing Children's network, gestito dalla Direzione Centrale Anticrimine della Polizia di Stato alla pubblicazione di foto e informazioni.

**Art. 8**

**Sospensione o chiusura delle ricerche**

1. Die Technische Einsatzleitung (TEL):

- a. plant die Suchaktion und sichert dabei, insbesondere bei Straftatbestand, sämtliche Beweisstücke;
- b. legt das Einsatzgebiet fest und grenzt es ab;
- c. stellt die Suchmannschaften zusammen;
- d. hält die Präfektur und die Bürgermeister der betroffenen Gebiete (über die Polizeikräfte) anhand von Lageberichten auf dem Laufenden;
- e. verfolgt die Suchaktion Schritt für Schritt;
- f. wenn die vermisste Person gefunden wird und Verletzungen oder ein Trauma erlitten hat, prüft die TEL, ob eine sofortige Bergung aus medizinischen Gründen angebracht ist; deuten die Verletzungen oder das Trauma eindeutig auf ungeklärte Umstände hin, muss die TEL - vorbehaltlich der medizinischen Maßnahmen zur Rettung von Menschenleben und zum Schutz der Rettungsmannschaft - die Leitung unverzüglich an die Polizeikräfte vor Ort abtreten, welche ihrerseits sofort mit der Gerichtsbehörde Kontakt aufnehmen, um entsprechende Anweisungen zu erhalten;
- g. die Einsatzleitung übergibt die Leitung auch dann an die Polizeikräfte, wenn die vermisste Person tot aufgefunden wird. Auch in diesem Fall ist sofort die Gerichtsbehörde einzuschalten.

2. Um einen besseren Schutz der Minderjährigen zu gewährleisten, indem die bestmöglichen Bedingungen für die Suche geschaffen werden, veröffentlicht die zuständige Polizeidienststelle nach Einholung der ausdrücklichen Genehmigung der das elterliche Sorgerecht ausübenden Person (Anhang D), Fotos und Informationen über den Informationskanal der Website <https://it.globalmissingkids.org> des *Global Missing Children's Network*, das von der Zentralkommission für Kriminalitätsbekämpfung der Staatspolizei verwaltet wird.

**Art. 8**

**Vorläufig Einstellung oder Abbruch der Suche**

1. La chiusura delle ricerche, anche in caso di esito negativo, nonché l'eventuale sospensione temporanea delle stesse, verrà concordata in sede di direzione tecnica di intervento tra le forze di intervento informandone la Centrale provinciale di Emergenza (CPE 115/118), la Prefettura e il Sindaco del Comune territorialmente competente tramite le Forze di Polizia.
2. Prima della sospensione definitiva o temporanea delle ricerche la DTI si accerterà dell'avvenuto rientro di tutte le squadre impegnate.
3. La sospensione o temporanea chiusura delle ricerche è, altresì, disposta, nei casi in cui l'Autorità Giudiziaria competente a procedere lo richieda per esigenze investigative o di tutela del segreto ai sensi dell'art. 329 c.p.p., salva la possibilità di ripresa delle ricerche stesse, in virtù di successivi accordi e disposizioni.

#### **Art. 9**

##### **Rapporto finale**

1. Alla chiusura delle operazioni di ricerca, qualunque sia stato l'esito delle stesse, la DTI procede ad una valutazione finale da svolgersi con il concorso dei rappresentanti degli enti che hanno avuto parte attiva nelle operazioni di ricerche per discutere ed individuare eventuali anomalie operative e/o problematiche emerse nell'attività di ricerca.
2. L'esito viene formalizzato in un sintetico documento dalle Forze dell'Ordine, sottoscritto da tutti i partecipanti, che sarà successivamente trasmesso alla Prefettura e all'Agenzia provinciale di Protezione civile.
3. Alla chiusura delle operazioni di ricerca, la Prefettura e la Provincia Autonoma valuteranno l'opportunità di convocare un debriefing finale per la valutazione finale delle operazioni svolte, che verrà riportata in una sintetica relazione finale secondo il modello in allegato.
4. Rapporto con i familiari degli scomparsi durante la fase di ricerca
  - a. Fermo restando il dovere di riserbo investigativo e di obbligo del segreto ai sensi dell'art. 329 c.p.p., nel caso di scomparsa collegata a reato, a partire dalla prima fase informativa deve essere garantito il supporto

1. Der Abbruch der Suche, auch wenn sie erfolglos war, oder die vorübergehende Einstellung der Suche wird im Rahmen der Technischen Einsatzleitung zwischen den Einsatzkräften vereinbart. Hierüber sind die Landesnotrufzentrale (LNZ 115/118), die Präfektur und der Bürgermeister der örtlich zuständigen Gemeinde über die Polizei zu informieren.
2. Bevor die Suche abgebrochen oder eingestellt wird, vergewissert sich die TEL, dass alle Suchmannschaften zurückgekehrt sind.
3. Die vorläufige Einstellung oder der Abbruch der Suche erfolgt auch dann, wenn die zuständige Gerichtsbehörde dies aus Gründen der Ermittlungsarbeit oder zur Wahrung der Geheimhaltung gemäß Art. 329 StPO beschließt, unbeschadet der Möglichkeit, die Suche aufgrund späterer Vereinbarungen und Bestimmungen, wieder aufzunehmen.

#### **Art. 9**

##### **Schlussbericht**

1. Nach Abschluss des Sucheinsatzes führt die TEL unabhängig von dessen Ergebnis eine abschließende Bewertung mit allen aktiv an der Suche Beteiligten durch, um etwaige Mängel des Sucheinsatzes und/oder während des Einsatzes aufgetretene Probleme zu erörtern.
2. Darüber wird ein kurzer Schlussbericht von den Polizeikräften erstellt, der von allen unterzeichnet und an die Präfektur übermittelt wird.
3. Am Einsatzende erwägen die Präfektur und die Autonome Provinz die Einberufung einer abschließenden Nachbesprechung, die in einem kurzen Abschlussbericht gemäß dem beigefügten Muster festgehalten wird.
4. Beziehungen zu den Angehörigen der Vermissten während der Suchaktion
  - a. Unbeschadet der Geheimhaltungspflicht im Sinne von Art. 329 StPO bei Verschwinden infolge einer Straftat, hat die Technische Einsatzleitung (TEL), ab der ersten Informationsphase, eine - evtl. auch psychologische und

ai familiari degli scomparsi da parte della Direzione Tecnica di Intervento (DTI), eventualmente anche attraverso il supporto dei servizi di Assistenza spirituale e psicologica, sia per fornire chiarimenti sugli sviluppi delle battute di ricerca che per assumere ulteriori e più approfondite informazioni sulla persona e sulle circostanze dell'evento. In alcuni casi, soprattutto quando la pressione mediatica sulla famiglia è forte sarà individuato un referente, all'interno della DTI, in grado di fornire le possibili informazioni sulle battute di ricerca.

#### 5. Rapporti con i mass media

- a. Fermo restando il dovere di riserbo investigativo e di obbligo del segreto ai sensi dell'art. 329 cpp, nel caso di scomparsa collegata a reato, nelle altre ipotesi le relazioni con i mass media saranno curate dalla DTI, che cura la contestuale partecipazione di tutti i soggetti impegnati nelle ricerche.

#### **Art. 10**

##### **Trattamento dei dati**

1. Le parti contraenti acconsentono al trattamento dei loro dati personali in conformità al regolamento europeo n. 679/2016 (GDPR) del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, per le finalità del presente accordo.
2. I dati personali per l'esecuzione delle prestazioni relativi alla presente convenzione saranno trattati in modo strettamente confidenziale da tutte le parti contraenti nel loro ambito di competenza, come previsto dal GDPR.
3. Le parti si impegnano a rispettare reciprocamente i requisiti di sicurezza prescritti dal GDPR e da ogni altra norma di legge e direttiva pertinente e a mantenere strettamente confidenziali i dati Personali trattati al fine di evitare la trasmissione o l'accesso da parte di terzi non autorizzati.

#### **Art. 11**

seelsorgerische - Betreuung der Angehörigen sicherzustellen. Auf diese Weise werden die Angehörigen ständig über die Fortschritte der Suchaktion informiert und können gleichzeitig weitere sachdienliche Hinweise zur Person des Vermissten und zu den Umständen seines Verschwindens geben. In bestimmten Fällen, insbesondere wenn der Mediendruck auf die Angehörigen besonders groß ist, kann im Rahmen der TEL ein Sprecher für die Medien ernannt werden, bei dem Informationen über den Sucheinsatz eingeholt werden können.

#### 5. Relazioni con la stampa

- a. Unbeschadet der Geheimhaltungspflicht kraft Art. 329 StPO bei Verschwinden infolge einer Straftat, übernimmt die TEL die Beziehungen zur Presse in allen anderen Fällen und sorgt für die gleichzeitige Teilnahme aller an der Suche beteiligten Behörden.

#### **Art. 10**

##### **Verarbeitung der personenbezogenen Daten**

1. Die Vertragsparteien stimmen der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung Nr. 679/2016 (DSGVO) des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.04.2016 für die Zwecke, die Gegenstand dieser Vereinbarung sind, zu.
2. Personenbezogenen Daten, die für die Durchführung der Leistungen der vorliegenden Vereinbarung erforderlich sind, werden von allen Vertragsparteien in ihrem Zuständigkeitsbereich streng vertraulich behandelt, wie in der DSGVO vorgesehen.
3. Die Vertragsparteien verpflichten sich zur gegenseitigen Einhaltung der Sicherheitsanforderungen, die von der DSGVO und allen anderen einschlägigen Rechtsvorschriften und Richtlinien vorgeschrieben werden, sowie zur streng vertraulichen Behandlung der verarbeiteten personenbezogenen Daten, so dass diese nicht an unbefugte Dritte weitergegeben werden oder diesen zugänglich sind.

#### **Art. 11**

### **Foro competente**

1. In caso di controversia è competente il Foro di Bolzano.

### **Gerichtstand**

1. Gerichtstand für alle Rechtsstreitigkeiten ist Bozen.

	per il	für das
Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano		Regierungskommissariat für die Provinz Bozen
	Prefetto Vito Cusumano	

	per la	für die
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige		Autonome Provinz Bozen – Südtirol
	Dr. Arno Kompatscher	



Repubblica Italiana – Republik Italien

<b>Ufficio del Commissario Straordinario del Governo per le Persone Scomparse</b>	<b>Amt des Sonderkommissars der Regierung für die Vermisstensachbearbeitung</b>
---	---

<b><u>ALLEGATO “A”</u></b> da trasmettere con immediatezza agli indirizzi di cui alla apposita lista di distribuzione „Allegato B“, con fotografia, anche da documento di identità.	<b><u>ANHANG „A“</u></b> Muss unmittelbar an die Adressen der Verteilerliste nach “Anhang B”, mit einem Foto, u.U. auch aus einem Ausweis (Passfoto), weitergeleitet werden.
--	---

<input type="checkbox"/> <b>NOTIZIA QUALIFICATA</b> (attivazione delle unità di ricerca secondo le procedure previste dal presente accordo)	<input type="checkbox"/> <b>“QUALIFIZIERTE“ MELDUNG</b> ( <i>mit Anlass zur Einleitung einer Suchaktion</i> ) (Die Suchteams werden gemäß den in diesem Abkommen vorgesehenen Prozeduren mobilisiert)
<input type="checkbox"/> <b>NOTIZIA NON QUALIFICATA</b> (allertamento preventivo e informazione di tutte le centrali)	<input type="checkbox"/> <b>NICHT „QUALIFIZIERTE“ MELDUNG</b> (Voralarmierung und Mitteilung an alle Zentralen)

<b>Organismo – Ufficio che riceve la segnalazione</b>	<b>Behörde/Amt welches die Vermisstenmeldung entgegen nimmt</b>

<b>Data di compilazione/ Datum:</b>	<b>Ora di compilazione/ Uhrzeit:</b>

<b>INDICAZIONE CHIAMATA- ANGABEN ZUM ANRUF</b>
--

Da dove chiama ?	Von wo aus, rufen Sie an ?
Quale è il numero telefonico da dove chiama ?	Von welcher Telefonnummer rufen Sie uns an ?
Qual' è il problema ?	Schildern Sie uns das Problem
Qual è il suo nome ?	Wie heißen Sie ?
Lei è parente o amica/o ?	Sind Sie ein Angehöriger/Bekannter ?

**IDENTIFICAZIONE PERSONA SCOMPARSATA – BESCHREIBUNG DER VERMISSTEN PERSON**

Mi descriva sommariamente la/o scomparsa/o	Beschreiben Sie kurz die vermisste Person
Come era vestita/o (taglia, colore e tipologia di tessuto) ?	Wie war sie/er bekleidet (elegante Kleidung, Freizeit- oder Sportbekleidung, Farbe, Stoff)
Segni particolari (tatuaggi, piercing, cicatrici, altri connotati e contrassegni salienti)	Besondere Merkmale (Tattoos, Piercing, Narben, andere wichtige Merkmale)
Come si chiama la/o scomparsa/o ?:	Wie heißt die/der Vermisste ?:
Nome	Vorname
Cognome	Familiennamen
Sesso: M (maschio) – F (femmina)	Geschlecht M (männlich) W (weiblich)
Quanti anni ha?	Wie alt ist sie/er ?
Luogo di nascita	Ort und
Data di nascita	Geburtsdatum
Nazionalità	Staatsangehörigkeit
Dove abita ? (indirizzo completo)	Wo wohnt sie/er (vollständige Anschrift)?
Ha seconde abitazioni o residenze ?	Zweitwohnsitz?
Titolo di studio	Studientitel
Professione (studente, impiegato, libero professionista, imprenditore etc.)	Beruf (Student, Angestellte/r, Freiberufler/in, Unternehmer/in, usw.)
Luogo di lavoro (nome ditta ed indirizzo)	Arbeitsplatz (Unternehmen, Anschrift)
In che condizioni fisiche è ?	Körperlicher Gesundheitszustand
In che condizioni psichiche è ?	Psychischer Gesundheitszustand
Soffre di cuore ?	Leidet sie/er an Herzbeschwerden ?
Soffre di problemi psichiatrici ?	Hat sie/er psychiatrische Probleme ?
E' sottoposta/o a terapie particolari ?	Ist sie/er zurzeit in Behandlung?
Può essere pericolosa/o ?	Könnte sie/er gefährlich werden ?
Quale/i lingua/e parla?	Welche Sprache spricht sie/er?
Situazione economica ?	Finanzielle Lage
Eventuali problemi giudiziari ?	Evtl. Probleme mit der Justiz?
Uso di Internet e Social-Network	Zugang zu Internet und sozialen Netzwerken
Amicizie e/o frequentazioni	Freundschafts- und/oder Bekanntenkreis
Persone conosciute recentemente	Kürzlich kennengelernte Personen
Frequentazione abituale luoghi particolari	Orte, die sie/er häufig besucht
E' in grado di fornire una fotografia della persona scomparsa ? (fondamentale)	Haben Sie ein Lichtbild der vermissten Person? (sehr wichtig)

**MODALITA' DELLA SCOMPARSATA – SCHILDERUNG DER UMSTÄNDE DES VERSCHWINDENS**

Da dove è scomparsa/o ?	Wo wurde sie/er zuletzt gesehen?
Da quanto tempo si è allontanata/o o non è stata/o più vista/o ? (Data ed ora)	Seit wann wird sie/er vermisst oder wann wurde sie/er zuletzt gesehen? Datum und Uhrzeit

Generalità di chi presumibilmente era con lei/lui	Angaben zur Person, die vermutlich mit ihr/ihm war
Era andata/o a fare una passeggiata ?	Ist sie/er spazieren gegangen und nicht mehr zurück gekehrt?
Ha avuto dei litigi in famiglia, al lavoro od a scuola ?	Gab es in der Familie/am Arbeitsplatz/in der Schule Streit?
Manifestava propositi di suicidio ?	Gibt es Hinweise auf Selbsttötungsabsicht?
Ha lasciato qualche comunicazione scritta ?	Hat sie/er etwas Schriftliches hinterlassen ?
Si è allontanata/o in auto o con qualche altro mezzo ?	Hat sie/er sich mit dem Auto oder anderem Verkehrsmittel entfernt?
Mi descriva il mezzo (tipo, targa, etc.) ?	Beschreiben Sie das Fahrzeug (Typ, Kennnummer...)

### **CONDIZIONI DI RISCHIO ED OPERATIVITA' - RISIKOFAKTOREN UND EINSATZBEDINGUNGEN**

Come erano le condizioni del tempo ?	Wie waren die Wetterverhältnisse ?
Secondo lei, dove ritiene che sia andata/o ?	Wo meinen Sie, könnte sie/er sich aufhalten?
Sa se la persona ha con sé un telefono cellulare, satellitare oppure altro apparato radiotrasmittente ? (numero ?)	Wissen Sie, ob die Person ein Mobil- oder Satellitentelefon bzw. ein anderes Sendegerät mit hat? (Nummer?)
La/o scomparsa/o ha con sé documenti di identità, soldi in contanti, carte bancomat, carte di credito, tessera ABO od altro ?	Wissen Sie, ob die/der Vermisste einen Ausweis, Bargeld, Bankomatkarten, Kreditkarten, ABO-Fahrausweis o.ä. mit hat?
Ha paura dei cani ?	Hat sie/er Angst vor Hunden ?
Eventuali precedenti casi di scomparsa/allontanamento della persona e relative circostanze di rintraccio	Wurde die Person schon häufiger vermisst? Wie, wo und wann wurde sie gefunden?

### **MOTIVAZIONE DELLA SCOMPARSA-GRÜNDE FÜR DAS VERSCHWINDEN**

- Allontanamento volontario  
freiwillige Entfernung
- Allontanamento da Istituto/Comunità  
Entfernung aus einem Institut/Gemeinschaft
- Patologie neurologiche/Disturbi psicologici  
neurologische Krankheiten/psychologische Probleme
- Sottrazione minore da coniuge o altro  
Kindesentziehung o.a.
- Vittima di reato  
Opfer einer Straftat



## ALTRI DATI – WEITERE ANGABEN

- INSERIMENTO IN SDI/SCHENGEN  
VERMISSTENAUSSCHREIBUNG SDI/SCHENGEN
  
- EVENTUALI SEGNALAZIONI AL SERVIZIO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE DI POLIZIA  
EVTL. FAHNDUNGSERSUCHEN AN DEN DIENST FÜR INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT DER POLIZEI
  
- COMUNICAZIONE AL PREFETTO  
MITTEILUNG AN DEN PRÄFEKTEN
  
- INVIO SCHEDA ANTE MORTEM PERSONA SCOMPARSA A GABINETTO POLIZIA SCIENTIFICA/ NUCLEO INVESTIGATIVO CC PER INSERIMENTO IN RI.SC.  
ÜBERMITTLUNG DES ANTE-MORTEM-FORMBLATTS AN DAS KRIMINALTECHNISCHE INSTITUT - FAHNDUNGSABTEILUNG DER CARABINIERI - FÜR DIE EINGABE DER DATEN DER VERMISSTEN PERSON IN DIE RI.SC.- DATENBANK
  
- COMPILAZIONE DI CONTESTUALE DENUNCIA (da allegare per la Prefettura al presente prospetto)  
AUSFÜLLEN DER GLEICHZEITIGEN ANZEIGE (diesem Prospekt für die Präfektur beifügen)
  
- LA DENUNCIA SARA' PRESENTATA NEL PIU' BREVE TEMPO POSSIBILE (da inviare successivamente alla Prefettura)  
DIE ANZEIGE WIRD SO FRÜH WIE MÖGLICH ERSTATTET (anschließend an die Präfektur senden)

Nominativo del compilatore / Name des Verfassers

Nominativo del compilatore

**ALLEGATO/ANHANG "B"**

<b>Enti da allertare SEMPRE Zu alarmierende Behörden</b>	<b>Recapiti ordinari – gewöhnliche Rufnummern</b>	<b>Recapiti h 24 per le attivazioni di emergenza 24-h-Notfallrufnummern</b>
Prefettura Präfektur	Tel 0471/294611 Fax 0471/294666	Tel 0471/294611 - Fax 0471/294666 e-mail: <a href="mailto:centromessaggi.bz@poliziadistato.it">centromessaggi.bz@poliziadistato.it</a> ;
Polizia di Stato Staatspolizei	Tel 0471/947611 Fax 0471/294666	113 – tutte le sale operative dislocate in provincia (allegato „C“)
Polizia Stradale	Tel 0471/294611 Fax 0471/294666	Tutte le sale operative dislocate in provincia (allegato „C“)
Carabinieri	Tel 0471/331 Fax 0471/337674	112 – tutte le sale operative dislocate in provincia (allegato „C“)
Guardia di Finanza Finanzpolizei	Tel 0471/1899099 Fax	117 – sala operativa unica provinciale (allegato „C“)
Centrale Provinciale di Emergenza Notrufzentrale	Tel 0471/907570 Fax 0471/907567	118 Tel 0471/569000 Fax 0471/915699 e-mail: <a href="mailto:lnz@provinz.bz.it">lnz@provinz.bz.it</a> ;
Sezione e Posti Polizia Ferroviaria	Tel 0471/300561 Fax 0471/302791 3138749745	Tutti gli Uffici della Polizia Ferroviaria dislocati in provincia (allegato „C“)
Ospedali		Allegato „C“
Polizie Municipali interessate		Allegato „C“
Sindaco/i interessato/i betroffene/r Bürgermeister		

ALLEGATO/ANHANG "C"

SALE OPERATIVE

UFFICIO	TELEFONO	TELEFAX	E-MAIL	VARIE
---------	----------	---------	--------	-------

COMMISSARIATO DEL GOVERNO

Centralino H24	0471/294611	0471/294666	<a href="mailto:centromessaggi.bz@poliziadistato.it">centromessaggi.bz@poliziadistato.it</a>
----------------	-------------	-------------	--

SALE OPERATIVE POLIZIA DI STATO

Questura Bolzano	0471/947650 0471/947651 0471/947652	0471/947777	<a href="mailto:112nue.bz@poliziadistato.it">112nue.bz@poliziadistato.it</a>
Commissariato Merano	0473/273511	0473/273536	<a href="mailto:112nue.merano.bz@poliziadistato.it">112nue.merano.bz@poliziadistato.it</a>
Commissariato Bressanone	0472/271611	0472/271622	<a href="mailto:112nue.bressanone.bz@poliziadistato.it">112nue.bressanone.bz@poliziadistato.it</a>
Commissariato Brennero	0472/635311	0472/635321	<a href="mailto:dipps117.5300@pecps.poliziadistato.it">dipps117.5300@pecps.poliziadistato.it</a> <a href="mailto:commissariatobrennero.bz@poliziadistato.it">commissariatobrennero.bz@poliziadistato.it</a>
Commissariato San Candido	0474/919011	0474/919023	<a href="mailto:dipps117.5400@pecps.poliziadistato.it">dipps117.5400@pecps.poliziadistato.it</a> <a href="mailto:commissariatosancandido.bz@poliziadistato.it">commissariatosancandido.bz@poliziadistato.it</a>
Posto Polizia Malles Venosta	0473/836311	0473/836322	<a href="mailto:dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it">dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it</a>
Posto Polizia Ospedale Bolzano	0471/908276 0471/947696	0471/909059	<a href="mailto:anticrimine.ospedale.bz@poliziadistato.it">anticrimine.ospedale.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps117.00R0@pecps.poliziadistato.it">dipps117.00R0@pecps.poliziadistato.it</a>
Posto Polizia Ospedale Merano	0473/264041	0473/264996	
Compartimento e Sezione Polizia Stradale	0471/947592 0471/947705	0471/947590	<a href="mailto:polstradacoc.bz@poliziadistato.it">polstradacoc.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps207.0100@pecps.poliziadistato.it">dipps207.0100@pecps.poliziadistato.it</a>
Polstrada C.O.A. Trento	0461/212992 0461/212993	0461/212989	<a href="mailto:polstradacoa.trento@poliziadistato.it">polstradacoa.trento@poliziadistato.it</a>
Distaccamento Polstrada Brunico	0474/414051	0474/414051	<a href="mailto:dipps207.0121@pecps.poliziadistato.it">dipps207.0121@pecps.poliziadistato.it</a>

Sottosezione Polstrada Vipiteno	0472/761711	0472/761711	<a href="mailto:dipps207.0110@pecps.poliziadistato.it">dipps207.0110@pecps.poliziadistato.it</a>
Sezione Polfer Bolzano	0471/300561 0471/313482 0471/947690 3138749745	0471/302791	<a href="mailto:sezpolver.bz@poliziadistato.it">sezpolver.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps306.0100@pecps.poliziadistato.it">dipps306.0100@pecps.poliziadistato.it</a>
Posto Polfer Bressanone	0472/200284 3138749747	0472/209791	<a href="mailto:postopolfer.bressanone.bz@poliziadistato.it">postopolfer.bressanone.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps306.2100@pecps.poliziadistato.it">dipps306.2100@pecps.poliziadistato.it</a>
Sezione Polfer Fortezza	0472/459008	0472/459221	<a href="mailto:postopolfer.fortezza.bz@poliziadistato.it">postopolfer.fortezza.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps306.2200@pecps.poliziadistato.it">dipps306.2200@pecps.poliziadistato.it</a>
Posto Polfer Brennero	0472/631290	0472/636391	<a href="mailto:postopolfer.brennero.bz@poliziadistato.it">postopolfer.brennero.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps306.2000@pecps.poliziadistato.it">dipps306.2000@pecps.poliziadistato.it</a>
Posto Polfer Merano	0473/200137	0473/209365	<a href="mailto:postopolfer.merano.bz@poliziadistato.it">postopolfer.merano.bz@poliziadistato.it</a> <a href="mailto:dipps306.2500@pecps.poliziadistato.it">dipps306.2500@pecps.poliziadistato.it</a>

### SALE OPERATIVE ARMA CARABINIERI

Comando Provinciale	0471/337662	0471/337674	<a href="mailto:provbzco@carabinieri.it">provbzco@carabinieri.it</a>
Compagnia Egna	0471/824300	0471/824324	<a href="mailto:cpbz531700co@carabinieri.it">cpbz531700co@carabinieri.it</a>
Compagnia Merano	0473/203700	0473/203724	<a href="mailto:cpbz531200co@carabinieri.it">cpbz531200co@carabinieri.it</a>
Compagnia Silandro	0473/737500	0473/737524	<a href="mailto:cpbz531500co@carabinieri.it">cpbz531500co@carabinieri.it</a>
Compagnia Ortisei	0471/782300	0471/782324	<a href="mailto:cpbz531900co@carabinieri.it">cpbz531900co@carabinieri.it</a>
Compagnia Brunico	0474/573300	0474/573324	<a href="mailto:cpbz531400co@carabinieri.it">cpbz531400co@carabinieri.it</a>
Compagnia San Candido	0474/919300	0474/919324	<a href="mailto:cpbz531600co@carabinieri.it">cpbz531600co@carabinieri.it</a>
Compagnia Bressanone	0472/262300	0472/262324	<a href="mailto:cpbz531300co@carabinieri.it">cpbz531300co@carabinieri.it</a>
Compagnia Vipiteno	0472/726300	0472/726324	<a href="mailto:cpbz531800co@carabinieri.it">cpbz531800co@carabinieri.it</a>

### SALE OPERATIVE GUARDIA DI FINANZA

Comando Provinciale	0471/1899051 0471/1899052	0471/1899015	<a href="mailto:bz050.protocollo@gdf.it">bz050.protocollo@gdf.it</a> <a href="mailto:salop.bolzano@gdf.it">salop.bolzano@gdf.it</a>
---------------------	------------------------------	--------------	--

### SALA OPERATIVA PROTEZIONE CIVILE

(Corpo Permanente Vigili del Fuoco e Centrale Provinciale di Emergenza)

Vigili del Fuoco	0471/202222 - 115	0471/920043	<a href="mailto:ez-lgz@bfbz.it">ez-lgz@bfbz.it</a>
Emergenza Sanitaria	0471/569000 - 118	0471/915699	<a href="mailto:lnz@provinz.bz.it">lnz@provinz.bz.it</a> <a href="mailto:118@pec.sabes.it">118@pec.sabes.it</a>



## OSPEDALI

<b>BOLZANO</b>	<b>0471/908443 0471/908330</b>	<b>0471/908938</b>	<b><u><a href="mailto:prontosoccorsobz@asdaa.it">prontosoccorsobz@asdaa.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>
<b>MERANO</b>	<b>0473/263020</b>	<b>0473/264677</b>	<b><u><a href="mailto:aufnahme.me@sabes.it">aufnahme.me@sabes.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>
<b>SILANDRO</b>	<b>0473/738111</b>	<b>0473/735860</b>	<b><u><a href="mailto:AmbEH@sabes.it">AmbEH@sabes.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>
<b>BRESSANONE</b>	<b>0472/812444</b>	<b>0472/812449</b>	<b><u><a href="mailto:notaufnahme.bx@sabes.it">notaufnahme.bx@sabes.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>
<b>VIPITENO</b>	<b>0472/774350</b>	<b>0472/774358</b>	<b><u><a href="mailto:notaufnahme.st@sabes.it">notaufnahme.st@sabes.it</a></u> <u><a href="mailto:margareth.rabensteiner@asdaa.it">margareth.rabensteiner@asdaa.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>
<b>BRUNICO</b>	<b>0474/581200</b>	<b>0474/581201</b>	<b><u><a href="mailto:pronto-socc-bc@sabes.it">pronto-socc-bc@sabes.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>
<b>SAN CANDIDO</b>	<b>0474/917140</b>	<b>0474/917176</b>	<b><u><a href="mailto:ProntoSoccorsoSanCandido@sabes.it">ProntoSoccorsoSanCandido@sabes.it</a></u></b>	<b>Pronto Soccorso</b>

**ELENCO COMANDI/SERVIZI DI POLIZIA MUNICIPALE DELL'ALTO ADIGE**

COMUNE	telefono	e-mail	pec
Appiano s.s.d.vino	0471-667535	polizia.locale@appiano.eu	polizei-polizia.eppan.appiano@legalmail.it
Badia	0471-839533	polizia.locale@comune.badia.bz.it	abtei.badia@legalmail.it
Bolzano	0471-997701	a.3@comune.bolzano.it	a.3@pec.bolzano-bozen.it
Braies	0474-748675	info@comune.braies.bz.it	prags.braies@legalmail.it
Brennero	0472-633596	klaus.leitner@comunebrennero.eu	brenner.brennero@legalmail.it
Bressanone	0472-836131	ortspolizei@brixen.it	polizialocale.bressanone@legalmail.it
Bronzolo	0471-597440	polizia.municipale@comune.bronzolo.bz.it	polizia-polizei.bronzoll.bronzolo@legalmail.it
Brunico	0474-545999	polizialocale@comune.brunico.bz.it	bruneck.brunico@legalmail.it
Caldaro	0471-968823	polizialocale@caldaro.eu	polizei-polizia.kaltern.caldaro@legalmail.it
Campo Tures	0474-677526	polizia.municipale@campotures.eu	sandintaufers.campotures@legalmail.it
Castelbello	0473-727923	polizia.comunale@comune.castelbello-ciardes.bz.it	kastelbell.castelbello@legalmail.it
Castelrotto	0471-711520	polizialocale@comune.castelrotto.bz.it	pol.kastelruth.castelrotto@legalmail.it
Cermes	0473-562727	info@comune.cermes.bz.it	tscherms.cermes@legalmail.it
Chiusa	0472-858225	polizia.municipale@chiusa.eu	klausen.chiusa@legalmail.it
Cornedo all'Isarco	0471-360140	polizia@comune.cornedo.bz.it	karneid.cornedo@legalmail.it
Corvara in Badia	0471-830880	gemeindepolizei@corvarainbadia.eu	corvara@legalmail.it
Curon Venosta	338-4934117	infopol@bzgvin.it	infopol.pec@bzgvin.it
Dobbiaco	0474-970560	polizia@dobbiaco.eu	toblach.dobbiaco@legalmail.it
Egna	0471-829080	polizia@comune.egna.bz.it	gp-neumarkt.pm-egna@legalmail.it
Fiè allo Sciliar	0471-361361	polizia@comune.cornedo.bz.it	polizia.cornedo@legalmail.it
Gargazzone	0471-259623	polizia@comune.terlano.bz.it	polizei-polizia.terlan.terlano@legalmail.it
Glorenza	338-4934117	infopol@bzgvin.it	infopol.pec@bzgvin.it
Laces	0473-720606	polizialocale@comune.laces.bz.it	latsch.laces@legalmail.it
Lagundo	0473-262310	polizei@algund.eu	gemeindepolizei.polizialocale.algund.lagundo@legalmail.it
Laives	0471-595707	polizia.municipale@comune.laives.bz.it	pol.laives.leifers@legalmail.it
Lana	0473-567710	polizialocale@comune.lana.bz.it	gemeindepolizei.polizialocale@pec.lana.bz.it
Lasa	338-4934117	infopol@bzgvin.it	infopol.pec@bzgvin.it
Malles Venosta	0473-831117	polizialocale@comune.malles.bz.it	mals.malles@legalmail.it



Marebbe	0474-503754	hugo.sottrovisch@gemeinde.enneberg.bz.it	enneberg.marebbe@legalmail.it
Marlengo	0473-060111	info@gemeinde.marling.bz.it	marling.marlengo@legalmail.it
Merano	0473-250160	polizia@comune.merano.bz.it	polizeimeran.poliziamerano@legalmail.it
Monguelfo-Tesido	0474-862295	loris.brioli@welsberg-teisten.eu	welsberg.monguelfo@legalmail.it
Moso in Passiria	0473-861100	polizei@sankt-leonhard.eu	moos.moso@legalmail.it
Naturno	0473-671421	polizia@naturno.eu	naturns.naturno@legalmail.it
Ora	0471-089020	vigiilurbani@comune.ora.bz.it	auer.ora@legalmail.it
Ortisei	0471-782021	polizialocale@comune.ortisei.bz.it	stulrich.ortisei@legalmail.it
Parcines	0473-250160	polizia@comune.merano.bz.it	polizeimeran.poliziamerano@legalmail.it
Ponte Gardena	0471-654129	info@pontegardena.it	waidbruck.pontegardena@legalmail.it
Prato allo Stelvio	0473-057011	polizia.comunale@comune.prato.bz.it	prad.prato@legalmail.it
Renon	336-590441	polizialocale@renon.eu	ritten.renon@legalmail.it
San Leonardo in Passiria	0473-657728	info@san-leonardo.eu	stleonhard.sleonardo@legalmail.it
San Martino in Passiria	0473-499318	info@stmp.it	stmartinpasseier.smartinopassiria@legalmail.it
Salorno s.s.d.vino	0471-829080	polizia@comune.egna.bz.it	gp-neumarkt.pm-egna@legalmail.it
San Candido	0474-916686	polizialocale@sancandido.eu	innichen.sancandido@legalmail.it
Sarentino	0471-620777	polizia@comune.sarentino.bz.it	polizia-polizei.sarntal.sarentino@legalmail.it
Scena	0473-250160	polizia@comune.merano.bz.it	schenna.scena@legalmail.it
Selva di Val Gardena	0471-772127	info@selva.eu	wolkenstein.selvavalgardena@legalmail.it
Sesto	0474-712402	info@sesto.eu	sexten.sesto@legalmail.it
Silandro	0473-737742	polizialocale@silandro.it	schlanders.silandro@legalmail.it
Sluderno	0473-615222	info@comune.sluderno.bz.it	schluderns.sluderno@legalmail.it
Terlano	0471-259623	polizia@comune.terlano.bz.it	polizei-polizia.terlan.terlano@legalmail.it
Termeno s.s.d.vino	0471-864418	polizia.municipale@comune.termeno.bz.it	tramin.termeno@legalmail.it
Tirolo	0473-250160	polizia@comune.merano.bz.it	polizeimeran.poliziamerano@legalmail.it
Trodena	0471-869033	info@trodena.eu	truden.trodena@legalmail.it
Tubre	0473-737742	polizialocale@silandro.it	schlanders.silandro@legalmail.it
Valle di Casies	0474-978232	info@casies.eu	gsies.valledicasies@legalmail.it
Villabassa	0474-745133	info@villabassa.eu	niederdorf.villabassa@legalmail.it
Vipiteno	0472-723777	info@vipiteno.eu	stadtpolizei.sterzing@legalmail.it

**MODELLO AUTORIZZAZIONE PUBBLICAZIONE FOTO MINORE SCOMPARSO IN  
RETE "GLOBAL MISSING KIDS"**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a  
a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_ e residente  
in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) Via/Viale/Piazza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ padre/madre/esercente la potestà del  
minore \_\_\_\_\_ nato/a il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

**AUTORIZZA**

la pubblicazione della foto e dei dati anagrafici del summenzionato minore nel sito  
<https://it.globalmissingkids.org/>

Si allega

- 1) Foto recente del minore;
- 2) Foto di un adulto collegato alla scomparsa del minore;
- 3) documento identità del soggetto autorizzante;



**GENEHMIGUNG DER VERÖFFENTLICHUNG VON FOTOS DER/DES VERMISSTEN MINDERJÄHRIGEN  
IM "GLOBAL MISSING KIDS" NETZWERK**

Der/die Unterzeichnete \_\_\_\_\_ geboren in  
\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) am \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_, wohnhaft  
in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) Straße/Platz \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Nr. \_\_\_\_\_, Vater/ Mutter/Sorgeberechtigte/r des  
Minderjährigen \_\_\_\_\_, geboren am  
\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

**ERTEILT DIE GENEHMIGUNG**

zur Veröffentlichung von Fotos und persönlichen Daten der/des vermissten Minderjährigen auf der Website <https://it.globalmissingkids.org/>

Beigefügte Unterlagen:

- 1) Aktuelles Foto der/des Minderjährigen;
- 2) Foto eines Erwachsenen, in dessen Obhut die/der Minderjährige sich befinden könnte;
- 3) Ausweis der ermächtigenden Person.

**SCHEDA NR..... DI DEBRIEFING GIORNALIERO**

**VORDRUCK NR. .... TÄGLICHE NACHBESPRECHUNG**

DATA/DATUM \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

**Operazioni di ricerca -Sucheinsatz**

Orario inizio/Beginn-Uhrzeit: \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ Orario termine/sospensione-Abschluss/vorläufige  
Einstellung-Uhrzeit/: \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

<b>DATI ANAGRAFICI DELLA PERSONA SCOMPARSA- ANGABEN ZUR VERMISSTEN PERSON</b>			
Nome-Vorname			
Cognome- Name			
Età-Alter			
Luogo di nascita- Geburtsort		Prov.	
Nazionalità- Staatsangehörigkeit			

<b>Responsabile e/o Direttore Tecnico delle operazioni<sup>1</sup> di ricerca- Verantwortlicher des Sucheinsatzes und/oder Technischer Leiter<sup>1</sup></b>	
Nome- Vorname	
Cognome- Name	
Qualifica- Qualifikation	

<b>DESCRIZIONE AREA GEOGRAFICA D'INTERVENTO-BESCHREIBUNG DES EINSATZGEBIETS</b>			
Località/Area perlustrata - Ortschaft/ Abgesuchtes Gebiet			
Coordinate GPS posto di comando avanzato ( <sup>2</sup> ) GPS-Koordinaten der Mobilen Einsatzleitung ( <sup>2</sup> )	Lat/Breitengrad:	Long/Längengrad:	
Superficie coperta dalle ricerche (nella giornata) – Suchgelände (an diesem Tag)	Km <sup>2</sup>		
Mappa geo-referenziata (da allegare come parte integrante della scheda) <sup>3</sup> Georeferenzierte Karte (diesem Vordruck als Bestandteil beifügen) <sup>3</sup>			
<u>Antropizzata</u> – Kulturlandschaft			
Insedimento Abitativo - Wohngebiet		Insedimento Produttivo - Gewerbegebiet	
<u>Non Antropizzata</u> – Naturlandschaft			
Area Montana - Gebirge		Area Collinare - Hügel	
Area Boschiva - Wald		Area Lacustre Wasserflächen	–

<sup>1</sup> Dati e qualifica del responsabile delle operazioni di ricerca – Angaben zur Person und Berufsbezeichnung des Verantwortlichen des Sucheinsatzes

<sup>2</sup> o campo base operativo – oder Einsatzbasislager

<sup>3</sup> Al termine o sospensione temporanea delle operazioni di ricerca, nella compilazione della scheda di *debriefing* giornaliero è necessario inserire, come parte integrante, una mappa georeferenziata riportante tutti i luoghi perlustrati e/o ispezionati.

Nach Abschluss oder vorläufiger Einstellung der Suche ist eine georeferenzierte Karte, auf der das abgesuchte Gebiet markiert ist, als Bestandteil der täglichen Nachbesprechung beizufügen.

UNITA' DI RICERCA-SUCHMANNSCHAFTEN <sup>4</sup>					
Polizia di Stato -Staatspolizei	nr/Nr. __				
Polizia di Stato - Unità Speciali Staatspolizei-Sondereinheiten <sup>5</sup>					nr/Nr. __
Arma dei Carabinieri	nr/Nr. __				
Arma dei Carabinieri - Unità Speciali Carabinieri-Sondereinheiten					nr/Nr. __
Guardia di Finanza Finanzwache	nr/Nr. __				
Guardia di Finanza - Unità Speciali Finanzwache-Sondereinheiten					nr/Nr. __
Vigili del Fuoco permanenti - Berufsfeuerwehr	nr/Nr. __				
Vigili del Fuoco permanenti - Unità Speciali Berufsfeuerwehr-Sondereinheiten	nr./Nr. __				nr/Nr. __
Vigili del Fuoco volontari- Freiwillige Feuerwehr					
Reparto di Forza Armata <sup>6</sup> Heeresabteilung	nr/Nr. __				
Reparto di Forza Armata-Unità Speciali Heeresabteilung-Sondereinheit					nr/Nr. __
Polizia Locale -Ortspolizei	nr/Nr. __				
Polizia Locale (Unità Speciali) Ortspolizei (Sondereinheit)					nr/Nr. __
CNSAS - Nationale Berg- und Höhlenrettung	nr/Nr. __				
Protezione Civile - Bevölkerungsschutz	nr/Nr. __				
Croce Rossa Italiana -It.Rotes Kreuz	nr/Nr. __				
Associazioni di Volontariato/Volontari Freiwilligenverbände/Vereine	nr/Nr. __				
TOTALE <sup>7</sup> INSGESAMT	nr/Nr. __				
RISORSE LOGISTICHE E TECNOLOGICHE IMPIEGATE <sup>7</sup> EINGESETZTE LOGISTIK UND TECHNOLOGIE					
Droni (APR/SAPR) Drohnen	nr/Nr.: __	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
di cui Droni (dotati di termocamera) davon Drohnen (mit Wärmebildkamera)	nr/Nr.: __	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
di cui Droni (dotati di georadar) davon Drohnen (mit Bodenradar)	nr/Nr.: __	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
Georadar di superficie Bodenradar	nr/Nr.: __	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
Elicotteri - Hubschrauber	nr/Nr.: __	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
di cui elicotteri (dotati di termocamera) davon Hubschrauber (mit Wärmebildkamera)	nr/Nr.: __	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	

di cui Elicotteri (dotati di georadar) davon Hubschrauber (mit Bodenradar)	nr/Nr.: —	Esito positivo Erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
Unità navali/natanti Wasserrettungsdienst/Einheiten	nr/Nr.: —	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	
Unità terrestri speciali Sondertruppen/Einheiten (descrizione-Beschreibung): _____	nr/Nr.: —	Esito positivo erfolgreich		Esito negativo erfolglos	

<sup>4</sup> Personale impiegato nella località/zona, nella giornata – In der Ortschaft/im Gebiet an diesem Tag eingesetztes Personal

<sup>5</sup> Per quanto riguarda le unità speciali dei vari corpi delle FFPP e FFAA, indicare il tipo di specialità (sommozzatori, elicotteristi, piloti di droni, etc.). Was die Besonderheiten der verschiedenen Polizeikräfte und des Heeres betrifft, Einheit angeben (Taucher, Hubschrauberpiloten, Drohnenpiloten, usw.)

<sup>6</sup> In relazione all'attivazione di Reparti dell'Esercito Italiano, si rinvia a quanto disposto dalle direttive del Ministero della Difesa. Für die Aktivierung der Abteilungen des Italienischen Heeres wird auf die Richtlinien des Verteidigungsministeriums verwiesen.

<sup>7</sup> Risorse impiegate nella località/zona, nella giornata – In der Ortschaft/im Gebiet an diesem Tag eingesetzte Logistik/Technologie

### **NOTE EVENTUALI -ANMERKUNGEN**

### **Firma - Unterschrift**

(del Responsabile del Posto di comando avanzato/Direttore Tecnico delle operazioni di ricerca)

(des Verantwortlichen der mobilen Einsatzleitung/des Technischen Leiters des Sucheinsatzes)

VISTO-GESEHEN:

il Prefetto/ o un suo delegato

Der Präfekt/oder sein Beauftragter